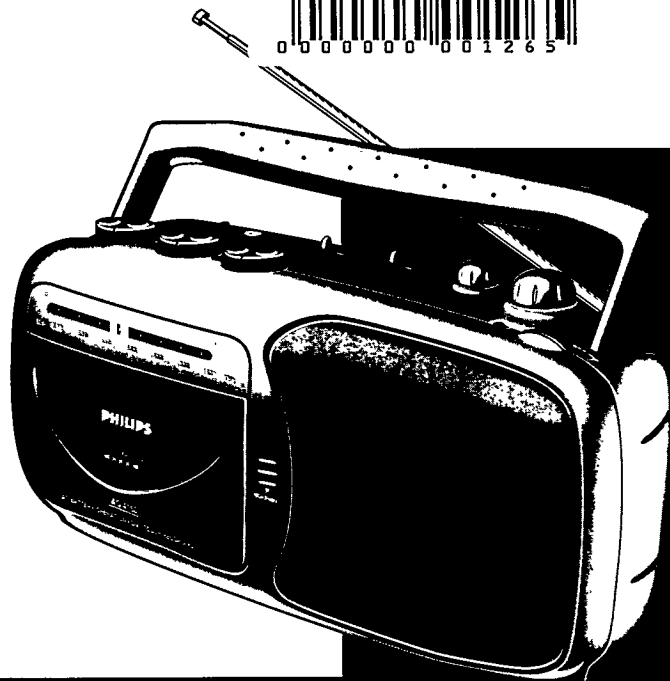


PHILIPS

AQ 4150 Radio Cassette Recorder



Inventor of CD and DCC
DIGITAL
DCC
OF COMPACT CASSETTE
COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO
a product from Philips

INDEX

English 5	English
Français 8	Français
Español 12	Español
Deutsch 16	Deutsch
Nederlands 20	Nederlands
Italiano 24	Italiano
Portugûes 28	Portugûes
Dansk 32	Dansk
Svenska 36	Svenska
Suomi 40	Suomi
Έλληνικά 44	Έλληνικά

(E) España

Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:
**Business Unit Portable Audio,
Division of Philips China
Hong Kong Group Company Ltd.**

declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo: **Radio casete**
fabricado por: **BUPA Hong Kong**

en: **Far East**

marca: **Philips**

modelos: **AQ 4150**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en: **Hong Kong, 01-12-1994**

Firma:

Nombre. **C.S. Lau**
Cargo **Quality Manager**

(DK) Danmark

Typeskiltet er placeret på apparatets bagside

Dette produkt overholder kravene til radiointerferens af Europæisk Fællesskab.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært inkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatets bakside.

Observer: Nettbryteren er sekundært innkople. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakople. Nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

Important notes for users in the U.K.:

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fit new fuse (5 Amp) which should be a BS1362, A S T A or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

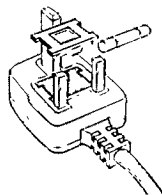
As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or e) or coloured green (or green and yellow).

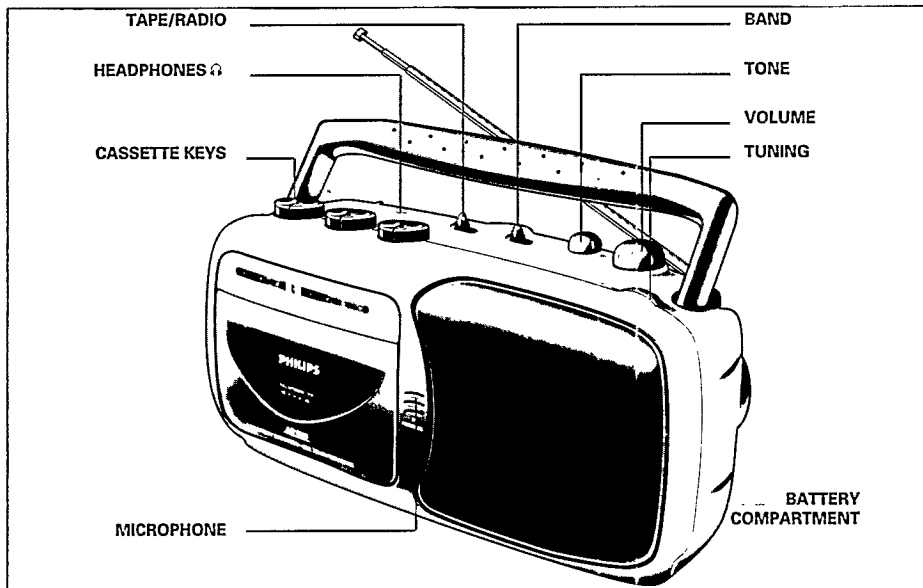
Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright:

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.



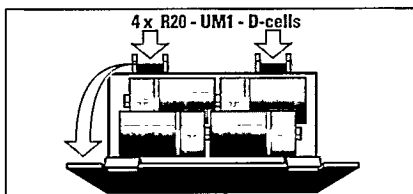
Forsyning



STRØMFORSYNING

Batteridrift

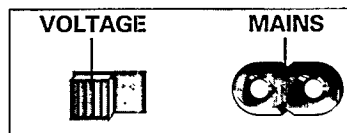
- Anvend, hvor det er muligt, netforsyningen for at spare på batterierne.
- Åben batterirummet og sæt seks batterier i som angivet, type R20, UM1 eller D-celler.



- Fjern batterierne hvis de er brugt op eller hvis de ikke skal anvendes i længere tid. Batterierne afbrydes når anlægget tilsluttes netforsyningen. Træk stikket ud af MAINS bosningen for at skifte til batteridrift !.

Netforsyning

- Kontrollér at netspændingen, som angivet på typeskiltet (på anlæggets bagside), svarer til den lokale netforsynings spænding. Er dette ikke tilfældet må du henvende dig til forhandleren eller servicefirmaet.
- Om apparaten är försedd med en nätspänningsomkopplare VOLTAGE skall den ställas in för den aktuella nätspänningen.



- Tilslut netledningen til netforsyningen (stikket i netkontakten). Så er netforsyningen etableret. For helt at afbryde anlægget fra netforsyningen, skal netstikket tages ud af vægkontakten.

Kassette-deck

OPTAGELSE

Copyright:

Optagelse er tilladt så længe copyright eller andre rettigheder ikke overtrædes.

Båndspoling

Tryk på F.FWD ◀◀ for at spole båndet hurtigt fremad. Tryk på REW ▶▶ for at spole båndet hurtigt bagud. Tryk på STOP ■ for at afbryde hurtig spoling fremad eller bagud eller før båndets slutning.

Sikring af en kassette mod sletning:

Utlisiget sletning kan forebygges ved at brække den lille tap øverst på kassetten bagside af. Denne sikring kan omgås med et stykke klæbestrimmel sat over samme hjørne.

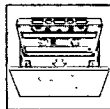


KASSETTEAFSPILNING

- Sæt TAPE/RADIO vælgeren til TAPE.
- Tryk på EJECT ■ og sæt et indspillet kassettebånd i.
- Alle kassettypen kan anvendes til afspilning.
- Tryk på PLAY ◀. Så starter afspilningen.
- Indstil lyden med VOLUME kontrollen.
- Man kan tilslutte stereo hovedtelefoner med 3,5 mm stik til bøsningen Ⓜ PHONES. Højtaleren afbrydes i sa fald.
- Tryk på STOP ■ for at stoppe båndet. Der slukkes samtidigt for apparatet. Tryk en gang til på knappen for at åbne kassetteholderen (EJECT).
- Tryk på PAUSE || for at afbryde afspilningen midlertidigt. Tryk igen på PAUSE || for at genoptage afspilningen.

OPTAGELSE

- Tryk på EJ ■ for at åbne kassetteholderen.
- Sæt kassetten i deck.
Til optagelse skal man anvende en NORMAL kassette (IEC I) hvor tapperne ikke er brækkeet af.
- Der sker ingen optagelse på båndets første syv sekunder mens startbåndet passerer tonehovederne.
- Ved monitorering af optagelsen, indstilles lyden ved hjælp af kontrollerne VOLUME og DBB. Disse kontroller har ingen virkning på optagelsen.



OPTAGELSE FRA RADIOEN

- Sæt TAPE/RADIO vælgeren til RADIO.

Optagelse med mikrofon

- Sæt TAPE/RADIO vælgeren til TAPE.
- Indstil volumenkontrollen på minimum (monitoring er ikke muligt under optagelse fra en mikrofon).

Start og afbrydelse af optagelsen

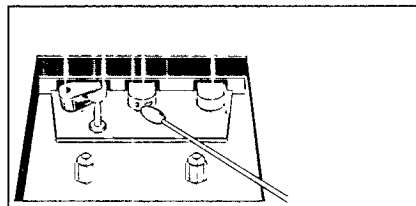
- Tryk, for at starte optagelsen, på RECORD ●. Så trykkes PLAY ◀ ned samtidigt.
- Når båndets slutning nås, udløses båndoptagerens knapper.
- Tryk, for at afbryde optagelsen midlertidigt, på PAUSE ||.
- Tryk igen på PAUSE || for at genoptage optagelsen.
- Tryk på STOP ■ hvis optagelsen skal afbrydes før båndets slutning. Et fornyet tryk åbner for kassetteholderen.
- Anlægget slukkes hvis TAPE/RADIO vælgeren er i stilling TAPE og der ikke trykkes på knapperne.

RADIOMODTAGELSE

- Sæt TAPE/RADIO vælgeren til RADIO.
- Indstil lydstyrken med VOLUME og TONE kontrollen.
- Man kan tilslutte stereo hovedtelefoner med 3,5 mm stik til bøsningen Φ PHONES. Højtalerne afbrydes i så fald.
- Vælg frekvensbånd ved hjælp af BAND omskifteren.
- Stil ind på en radiostation ved hjælp af TUNING knappen.
(LW og SW findes ikke på alle versioner)
- For FM skal teleskopantennen trækkes ud. Drej og ret antennen ind for at forbedre FM modtagelsen. Skub den ind hvis FM signalet er for stærkt (hvilket normalt sker hvis man er meget tæt på senderen).
- For AM/MW/LW er anlægget udstyret med en indbygget antenne, så der er ikke behov for at anvende teleskopantennen. Antennen rettes ind ved at dreje hele apparatet.
- Træk teleskopantennen helt ud og stil den opret for at modtage kortbølgesendinger. Modtagelsen kan forbedres ved at justere antennens længde.
- Anlægget slukkes når TAPE/RADIO vælgeren er i stilling TAPE og der ikke trykkes på knapperne.

VEDLIGEHODELSE

For at sikre god optage- og afspillekvalitet, skal delene (A) (B) (C) (D) angivet renses for hver 50 timers funktion eller, gennemsnitligt, én gang om måneden.



- Åben kassetteholderen ved at trykke på EJ ■
- Anvend en vatpind let fugtet i sprit eller med en særlig renservæske for tonehoveder.
- Tryk på PLAY ◀ og rengør gummi-trykkrullen (D).
- Tryk dernæst på PAUSE || og rengør capstan (C), og optage/afspillehovederne (A) og (B).
Tryk, efter rengøringen, på STOP ■

Rengøring af tonehovederne (A) og (B) kan også udføres ved at afspille et rensébånd én gang.

Bemærk

Fingermærker, støv og snavs på anlægget kan fjernes med en blød, ren og let fugtet klud. Anvend ikke rengøringsmidler, idet disse kan skade kabinettet. Udsæt ikke anlægget, batterier og kassetter for regn, fugt, sand eller for stærk varme f.eks. fra varmeapparater eller i biler som er parkeret i solskin.

Fejlfinding

Hvis der opstår problemer bør du først kontrollere punkterne herunder før apparatet sendes til reparation. Kan du ikke udbedre problemet ved hjælp af disse vink, må du henvende dig til forhandleren eller servicefirmaet.

ADVARSEL

Prov under ingen omstændigheder at reparere anlægget selv. Så gælder garantien ikke længere.

PROBLEM

- MULIG ÅRSAG
- LØSNING

Ingen lyd

- *Lydstyrken er for lav eller for høj*
- Indstil lydstyrken
- *Der er tilsluttet hovedtelefoner*
- Tag hovedtelefonerne ud
- *Batterierne er brugt op*
- Sæt nye batterier i
- *Batterierne er sat forkert i*
- Sæt batterierne rigtigt i
- *Netledningen er ikke sat ordentligt i*
- Sæt netledningen ordentlig i

Radioudsendelser kan ikke modtages

- *Svagt signal fra radioantennen*
- Drej teleskopantennen (FM) eller indstil (AM) den for at forbedre modtagelsen

Dårlig radiomodtagelse

- *Svagt signal fra radioantennen*
- Ret antennen ind for den bedste modtagelse
 - FM: drej og ret teleskopantennen ind
 - AM (MB/LB): drej hele anlægget
- *Interferens forårsaget af nærtplaceret elektrisk udstyr såsom TV-apparater, videobåndoptagere, computere, termostater, lysstofrør (TL), motorer etc.*
- Hold anlægget på afstand af elektrisk udstyr

Dårlig lyd kvalitet fra kassettebåndoptageren

- *Støv og snavs på tonehovederne, capstan eller trykruller*
- Rengør tonehovederne etc, (se Vedligeholdelse)

Optagelse virker ikke

- *Kassettens tapper er fjernet*
- Klæb et stykke klæbestrimmel over hullet efter den manglende tap

Modelnummeret og produktionsnummeret er placeret på apparatets bagside.

Dette produkt overholder kravene til radiointerferens af Europæisk Fællesskab.

Dansk

NOTES

Philips AQ 4150 Radio Cassette Recorder

English	English	5
Français	Français	8
Español	Español	12
Deutsch	Deutsch	16
Nederlands	Nederlands	20
Italiano	Italiano	24
Português	Português	28
Dansk	Dansk	32
Svenska	Svenska	36
Suomi	Suomi	40
Ελληνικά	Ελληνικά	44

